

CITY BRIEFS

OCTOBER 2010

City of Irving | 825 W. Irving Blvd. | Irving, TX 75060 | 972.721.2600 | www.cityofirving.org



WATER RATE AND FEE CHANGES

Water and sewer rates have been adjusted by 5 percent each to offset increased capital costs associated with the replacement and rehabilitation of the city's water and sewer infrastructures. These adjustments will be reflected on this month's bill. For questions regarding water or sewer services or rates, contact customer service at (972) 721-2411.

Water Rates

Service charge is based on meter size and includes the first 3,000 gallons of water usage.

| | | | |
|-----------|---------|----|----------|
| 5/8 & 3/4 | \$8.39 | 4 | \$45.38 |
| 1 | \$10.17 | 6 | \$79.38 |
| 1-1/2 | \$14.27 | 8 | \$100.26 |
| 2 | \$20.13 | 10 | \$145.73 |
| 3 | \$32.41 | 12 | \$217.00 |

Residential, Multifamily and Commercial Usage Charges

Next 7,000\$3.44 per 1,000 gallons
 Next 10,000\$3.62 per 1,000 gallons
 Over 20,000

- Winter Rates: October–May \$3.77 per 1,000 gallons
- Summer Rates: June–September
 Residential\$4.10 per 1,000 gallons
 Multifamily and Commercial \$3.99 per 1,000 gallons

Large Industrial Usage Charges

More than 3,000\$3.23 per 1,000 gallons

Sewer Rates

Residential, multifamily and commercial charges are based on the average winter months' usage. Customers without an average are charged based on 80 percent of water usage with a maximum charge of \$35 for residential customers.

- Residential and Multifamily
 2,000 gallons or less – \$4.88 service charge
 More than 2,000 gallons – \$2.67 per 1,000 gallons

Additional service charge assessed for each dwelling unit.

- Commercial
 10,000 gallons or less – \$25.35 service charge
 More than 10,000 gallons – \$2.78 per 1,000 gallons
- Industrial
 15,000 gallons or less – \$38.04 service charge
 More than 15,000 gallons – \$2.78 per 1,000 gallons

IRVING'S BIG READ

Irving will read Jack London's *The Call of the Wild* for the Big Read, which begins Oct. 1. Events that are lined up for the kickoff weekend are listed below. To learn more about the Big Read, visit www.cityofirving.org/library or call (972) 721-2606.



- **Big Bleed: Books or Blood Donation Drive** from 11:30 a.m. to 2 p.m. Oct. 1 at the Central Library Auditorium, 801 W. Irving Blvd.
- **Big Furr and Purr Pet Adoption Event** from 10 a.m. to 2 p.m. Oct. 2 at the Irving Animal Care Campus, 4140 Valley View Lane
- **Big Gold Rush: Search and Find** (children's scavenger hunt) from 2 to 4 p.m. Oct. 3 at the Central Library and Valley Ranch Library, 401 Cimarron Trail

BUILD GREEN SHOWCASE

At the Build Green Showcase, visit with eco-vendors specializing in green home building and renovation from 2 to 5 p.m. Oct. 16 at the Central Library Auditorium, 801 W. Irving Blvd. This event is free and open

to the public. For more information about this or other green events in Irving, visit www.cityofirving.org/begreen or call (972) 742-2296.

FALL CARNIVAL SERIES

Children of all ages are invited to the Fall Carnival Series organized by the Parks and Recreation Department. The fall carnivals will be held at various recreation centers as indicated below. Tickets are 25 cents each or five for \$1. Activities will include carnival games, cakewalks, jump houses, bingo and concessions. Call each recreation center for details.

- **Oct. 21** – 6 to 8 p.m. at Senter Park Recreation Center, (972) 721-2641
- **Oct. 22** – 6:30 to 8:30 p.m. at Northwest Recreation Center, (972) 721-2529
- **Oct. 22** – 6:30 to 8:30 p.m. at Lee Park Recreation Center, (972) 721-2508
- **Oct. 22** – 6 to 8 p.m. Mustang Park Recreation Center, (972) 556-1334
- **Oct. 29** – 6:30 to 8:30 p.m. at Georgia Farrow Recreation Center at West Park, (972) 721-2519
- **Oct. 29** – 6:30 to 8:30 p.m. at Cimarron Park Recreation Center, (972) 910-0702



NOTICIAS BREVES

OCTUBRE 2010

City of Irving | 825 W. Irving Blvd. | Irving, TX 75060 | 972.721.2600 | www.cityofirving.org



CIUDAD DE IRVING CAMBIOS DE TARIFAS

Las tarifas por servicio de agua y alcantarillado fueron aumentadas en un 5 por ciento cada uno, para balancear los gastos mayores de capital asociados con el reemplazo y rehabilitación de las infraestructuras municipales de agua y alcantarillado. Estos cambios aparecerán en la cuenta del próximo mes. Para preguntas respecto a los precios o servicios de agua o alcantarillado, comuníquese con servicio al cliente al (972) 721-2411.

Tarifas de Agua

Tarifa de servicio se basa en el tamaño del medidor e incluye los primeros tres mil galones de agua.

| | | | |
|-----------|---------|----|----------|
| 5/8 & 3/4 | \$8.39 | 4 | \$45.38 |
| 1 | \$10.17 | 6 | \$79.38 |
| 1-1/2 | \$14.27 | 8 | \$100.26 |
| 2 | \$20.13 | 10 | \$145.73 |
| 3 | \$32.41 | 12 | \$217.00 |

Tarifas por Uso Residencial, Multi-familiar y Comercial

Próximos 7,000.....\$3.44 por 1,000 galones

Próximos 10,000.....\$3.62 por 1,000 galones

Más de 20,000

- Tarifa de invierno: octubre-mayo \$3.77 por 1,000 galones
- Tarifa de verano: junio-septiembre Residencial.....\$4.10 por 1,000 galones
- Multi-familiar y Comercial \$3.99 por 1,000 galones

Tarifa por Uso Industrial Grande

Más de 3,000.....\$3.23 por 1,000 galones

Tarifas de Alcantarillado

Las tarifas para uso residencial, multi-familiar y comercial se basan en el promedio del uso durante los meses de invierno. A clientes sin un promedio, se les cobra un 80 por ciento del uso de agua con un máximo de \$35 para clientes residenciales.

- **Residencial y multi-familiar**
2,000 galones o menos – \$4.88 cargo de servicio
Más de 2,000 galones – \$2.67 por 1,000 galones

Se cobra tarifa de servicio adicional por cada unidad de vivienda.

- **Comercial**
10,000 galones o menos – \$25.35 tarifa de servicio
Más de 15,000 galones – \$2.78 por 1,000 galones
- **Industrial**
15,000 galones o menos – \$38.04 tarifa de servicio
Más de 15,000 galones – \$2.78 por 1,000 galones

LEYENDO EN GRANDE CON IRVING

En Irving se estará leyendo acerca de Jack London y su libro "The Call of the Wild" (La Llamada Salvaje) para la Gran Lectura, la cual comienza el 1 de octubre. Los eventos que se llevarán a cabo a principios del fin de semana, están mencionados a continuación. Para saber más acerca de "La Gran Lectura," visite la página de Internet, www.cityofirving.org/library o llame al número (972) 721-2606.

- **Big Bleed: Donación de Libros ó de Sangre** – se llevará a cabo de 11:30 a.m. a 2 p.m. el 1 de octubre en el Auditorio de la Biblioteca Central, localizada en 801 W. Irving Blvd.
- **Evento de Adopción de Mascotas "Big Furr y Purr"** – Se llevará a cabo de 10 a.m. a 2 p.m. el 2 de octubre en el Campo de Cuidado de Mascotas de Irving, localizado en 4140 Valley View Lane.
- **Buscar y Encontrar "Big Gold Rush"** – (los niños harán una gran búsqueda) se llevará a cabo de 2 a 4 p.m. el 3 de octubre en la Biblioteca Central y en biblioteca de Valley Ranch, localizada en 4012 Cimarron Trail.

SHOW CONSTRUYENDO PENSANDO VERDE

En el Show de Construyendo Pensando Verde, podrá visitar a los vendedores ecológicos, especializados en la construcción y renovación de casas pensando verde. Se llevará a cabo de 2 a 5 p.m. el 16 de octubre en el Auditorio de la Biblioteca Central, localizada en 801 W. Irving Blvd. Este evento es gratis y abierto al público. Para más información acerca de este u otros eventos pensando en verde en Irving, visite la página de internet www.cityofirving.org/begreen o llame al número (972) 742-2296.

SERIES DE CARNAVAL DE OTOÑO

Los niños de todas las edades están invitados a las Series de Carnaval de Otoño organizadas por el Departamento de Parques y Recreaciones. Los carnavales de otoño se llevarán a cabo en varios centros de recreaciones indicados a continuación. Los boletos cuestan 25 centavos cada uno o cinco por \$1. Las actividades incluirán juegos de carnaval, caminata con pasteles, casas saltarinas, bingo y puestos de venta. Llame a cada centro de recreaciones para detalles.

- **21 de octubre** – 6 a 8 p.m. Centro de Recreaciones Senter Park, (972) 721-2641
- **22 de octubre** – 6:30 a 8:30 p.m. Centro de Recreaciones Northwest, (972) 721-2529
- **22 de octubre** – 6:30 a 8:30 p.m. Centro de Recreaciones Lee Park, (972) 721-2508
- **22 de octubre** – 6 a 8 p.m. Centro de Recreaciones Mustang Park, (972) 556-1334
- **29 de octubre** – 6:30 a 8:30 p.m. Centro de Recreaciones Georgia Farrow, (972) 721-2519
- **29 de octubre** – 6:30 a 8:30 p.m. Centro de Recreaciones Cimarron Park, (972) 910-0702